

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

## 1. PRODUCTBESCHRIJVING

De **etage-videoswitcher 10-825** uit het gamma **Toegangscontrole Standaard** maakt altijd deel uit van een systeem met een hoofdvideobuitenpost, een etagevideobuitenpost, één of meerdere videobinnenposten en een voeding uit het gamma Niko Toegangscontrole Standaard.

Meer informatie over de integratie van het product in een volledig systeem, vind je terug in de technische catalogus. Je kan ook het **bekabelingsschema** in deze handleiding raadplegen (Fig. 1 op pagina 6).

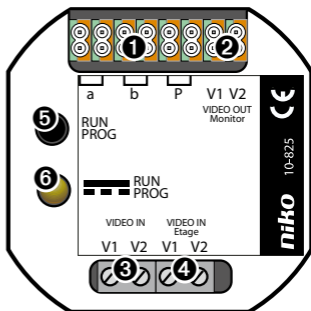
De etage-videoswitcher selecteert voor één videobinnenpost het videobeeld van de hoofdvideobuitenpost of van de etagevideobuitenpost.

De etage-videoswitcher 10-825 is geschikt voor plaatsing in een inbouwdoos.

## 2. ONDERDELEN

### Basisonderdelen

- ❶ Aansluitklemmen a, b en P
- ❷ Uitgang: aansluitklemmen V1 en V2 voor videobinnenpost
- ❸ Ingang: aansluitklemmen V1 en V2 voor hoofdvideobuitenpost
- ❹ Ingang: aansluitklemmen V1 en V2 voor etagevideobuitenpost
- ❺ Programmeerknop
- ❻ Status-led



### Bijkomende benodigdheden

De etage-videoswitcher 10-825 moet **6- of 5-draads bekabeld** worden.

Gebruik een **getwiste kabel** om een optimale kwaliteit van het videobeeld te behouden.

Let daarnaast op de **diameter** van de aders in de kabel want deze bepaalt de **maximum afstand** die behaald kan worden tussen de voeding en de videobinnenpost.

Niko raadt aan om de volgende **kabels** te gebruiken voor de installatie van de etage-videoswitcher 10-825:

- JYSTY (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TVVF (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TPVF min. 3x2x0,6mm;
- UTP/FTP/STP 4x2x0,5mm.

### 3. AANSLUITEN

#### Let op!

Installeer de etage-videoswitcher 10-825 niet onder spanning. Sluit het toestel pas na de volledige installatie aan op de netspanning.

Sluit de etage-videoswitcher aan volgens het **aansluitschema** in Fig. 2 op pagina 6. Indien je een **6-draadssysteem** hebt, kan je de **M**-draad van de andere systeemcomponenten aansluiten op klem **b** van de etage-videoswitcher. De etage-videoswitcher werkt echter ook als je de M-draad niet aansluit.

#### Opmerkingen

- Voor elke videobinnenpost in de woning met een etagevideobuitenpost is een etage-videoswitcher 10-825 nodig.
- Het videosignaal van de hoofdvideobuitenpost moet via een splitter verdeeld worden naar de verschillende etage-videoswitchers. Op elke uitgang van de splitter kan je slechts één etage-videoswitcher aansluiten.

### 4. PROGRAMMEREN

Om ervoor te zorgen dat het beeld van de juiste videobuitenpost op de videobinnenpost verschijnt, leg je met het **servicetoestel** de **adressen** van de verschillende videobuitenposten vast.

Gebruik **buitenpostadressen 0 tot en met 31** voor een videobuitenpost of een audiobuitenpost met externe camera. Op die manier weet de videobinnenpost bij een oproep dat het beeld geactiveerd moet worden.

Gebruik **buitenpostadressen 32 tot en met 63** voor audiobuitenposten zonder externe camera. Op die manier weet de videobinnenpost bij een oproep dat het beeld niet geactiveerd moet worden.

#### Opmerkingen

- Om aan één van de videobuitenposten een **ander belsignaal** toe te kennen, gebruik **adres 0** voor die videobuitenpost.
- Aan een **externe camera** kan je **geen buitenpostadres** toekennen. Wanneer je de externe camera koppelt aan een audiobuitenpost, is het wel belangrijk om aan de audiobuitenpost een buitenpostadres tussen 0 en 31 toe te kennen.

Om de etage-videoswitcher te kunnen programmeren, moet je eerst de videobinnenpost op de beldruknop van de buitenpost programmeren.

Daarna kun je de **etage-videoswitcher programmeren**:

- Ofwel manueel;
- Ofwel via het servicetoestel.

### Manueel programmeren

Doorloop de volgende stappen om de etage-videoswitcher manueel te programmeren:

- ➡ **1** Druk de **programmeertoets** van de etage-videoswitcher in.  
De status-led knippert.
- ➡ **2** Bel aan de **etagebuitenpost** aan.
- ➡ **3** Druk de **programmeertoets** van de etage-videoswitcher in.  
De status-led dooft.  
Het adres van de etagebuitenpost en het serienummer van de videobinnenpost worden bewaard.

### Programmeren via het servicetoestel

Gebruik de volgende **toetsencombinatie** om de etage-videoswitcher te programmeren via het servicetoestel:

**\* 63 # Serienummer etage-videoswitcher # Serienummer videobinnenpost # adres etagevideobuitenpost #**

Voor meer informatie over het programmeren via het servicetoestel, zie **handleiding servicetoestel 10-870**.

#### Let op!

Wanneer je de etage-videoswitcher via het servicetoestel programmeert, kan je deze nadien niet meer manueel programmeren.

## 5. TROUBLESHOOTING

Controleer bij problemen altijd eerst met een multimeter of de volgende **spanningen** aanwezig zijn:

- Tussen b en a: ca. +24VDC;
- Tussen b en P: ca. +24 VDC;
- Tussen M en P: ca. +24VDC;
- Tussen b en V1 of V2: ca. +5VDC.

Daarnaast vind je onderstaand een lijst van mogelijke problemen en hun oorzaken en oplossingen.

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Ik kan de etage-video-switcher niet manueel programmeren.	De etage-videoswitcher is de vorige keer met het servicetoestel geprogrammeerd.	Programmeer de etage-videoswitcher met het servicetoestel.
Wanneer ik op de videobinnenpost de beschikbare beelden doorloop, zie ik een grijs beeld.	Op één van de ingangen van de videoswitcher is geen videobuitenpost of camera aangesloten.	Deactiveer de ingang met het servicetoestel. Zie handleiding servicetoestel 10-870.
Het beeld op de videobinnenpost is onduidelijk.	De aders V1 en V2 zijn omgewisseld.	Wissel de aders V1 en V2 om.
	De kabel is niet geschikt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• De kabelafstand is te groot;</li> <li>• De kabel is verweerd;</li> <li>• De kabel heeft een te dunne sectie;</li> <li>• Het is geen twisted pair kabel.</li> </ul>	Vervang de huidige kabel door een geschikte kabel.
	De versterking op de splitters is niet goed geregeld.	Regel de versterking op de splitters met de potentio-meters.
Bij een oproep verschijnt niet het juiste camera-beeld op de monitor van de videobinnenpost.	De adressen van de videobuitenposten zijn niet of foutief toegekend.	Ken aan de verschillende videobuitenposten de juiste adressen toe met het servicetoestel. Zie handleiding servicetoestel 10-870.

## 6. TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning	+24VDC
Afmetingen	B52 x H52 x D23
Gewicht	35g
Ingangsstroom	I(a)= 0,4mA I(P)=0,4mA in rust I(P)= 9mA in werking
Toegelaten omgevingstemperatuur	0°C tot 40°C

## 7. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:

tel. + 32 3 778 90 80

website: <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support Nederland:

tel. + 31 183 64 06 60

website: <http://www.niko.nl>

e-mail: [sales@niko.nl](mailto:sales@niko.nl)

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 8. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

### Documentatieconcept en uitwerking

Human Interface Group

De Regenboog 11

2800 Mechelen (Belgium)

[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

fig.1

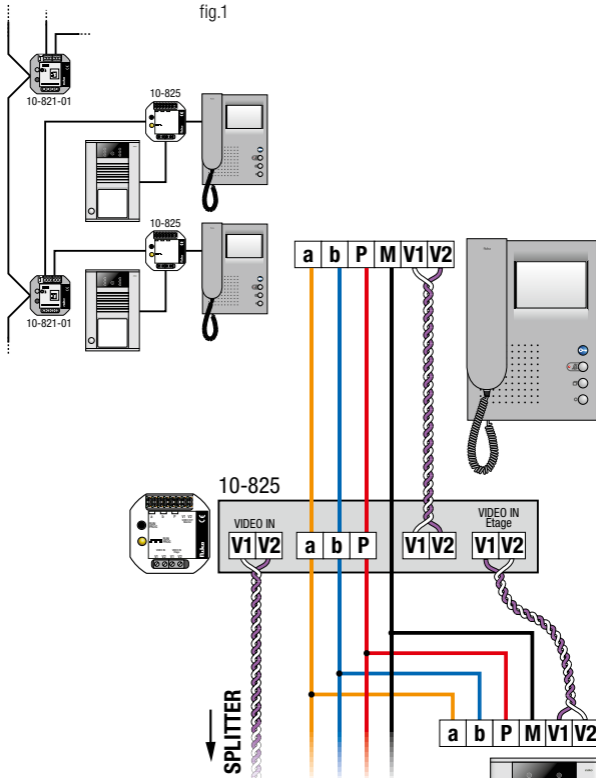


fig.2

**Veuillez lire le manuel entièrement avant l'installation.**

## 1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Le **sélecteur vidéo d'étage 10-825** de la gamme **Contrôle d'accès standard** fait toujours partie d'un système à un poste extérieur vidéo principal, un poste extérieur vidéo d'étage, un ou plusieurs postes intérieurs vidéo et une alimentation de la gamme Niko Contrôle d'accès Standard.

Vous trouverez dans le catalogue technique de plus amples informations sur l'intégration du produit dans un système complet. Vous pouvez également consulter le **schéma de câblage** dans ce manuel (Fig. 1 en page 12).

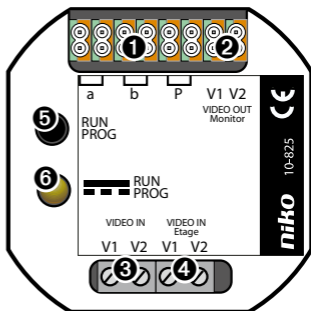
De etage-videoswitcher selecteert voor één videobinnenpost het videobeeld van de hoofdbuitenpost of van de etagebuitenpost.

De etage-videoswitcher 10-825 is geschikt voor plaatsing in een inbouwdoos.

## 2. ELÉMENTS

### Éléments de base

- ❶ Bornes de raccordement a, b et P
- ❷ Sortie: bornes de raccordement V1 et V2 pour poste intérieur vidéo
- ❸ Entrée: bornes de raccordement V1 et V2 pour poste extérieur vidéo principal
- ❹ Entrée: bornes de raccordement V1 et V2 pour poste extérieur vidéo d'étage
- ❺ Touche de programmation
- ❻ LED de statut



### Matériel complémentaire

Le sélecteur vidéo d'étage 10-825 doit être **câblé à 6 ou 5 fils**.

Utilisez un **câble torsadé** pour conserver une qualité d'image vidéo optimale.

Tenez compte en outre du **diamètre** des conducteurs dans le câble, celui-ci déterminant la **distance maximale** pouvant être couverte entre l'alimentation et le poste vidéo intérieur.

Niko conseille l'utilisation des **câbles** suivants pour l'installation du sélecteur vidéo d'étage 10-825:

- JYSTY (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TVVF (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TPVF min. 3x2x0,6mm;
- UTP/FTP/STP 4x2x0,5mm.

### 3. RACCORDEMENT

**Attention!**

N'installez pas le sélecteur vidéo d'étage 10-825 sous tension. Ne raccordez l'appareil à la tension réseau qu'après installation complète.

Raccordez le sélecteur vidéo d'étage conformément au **schéma de raccordement** à la Fig. 2 en page 12).

Si vous possédez un **système à 6 fils**, vous pouvez raccorder le fil **M** des autres composants du système à la borne **b** du sélecteur vidéo d'étage. Le sélecteur vidéo d'étage fonctionne toutefois également si vous ne raccordez pas le fil M.

**Remarques**

- Pour chaque poste intérieur vidéo de l'habitation avec un poste extérieur vidéo d'étage, un sélecteur vidéo d'étage 10-825 est nécessaire.
- Le signal vidéo du poste extérieur vidéo principal doit être distribué via un répartiteur vers les différents sélecteurs vidéo d'étage. A chaque sortie du répartiteur, vous pouvez raccorder un seul sélecteur vidéo d'étage.

### 4. PROGRAMMATION

Pour s'assurer que l'image du poste extérieur vidéo correct apparaisse sur le poste intérieur vidéo, déterminez avec l'**appareil de service** les **adresses** des différents postes extérieurs vidéo.

Utilisez les **adresses de poste extérieur 0 à 31 incluse** pour un poste extérieur vidéo ou un poste extérieur audio avec caméra externe. De cette manière, le poste intérieur vidéo sait lors d'un appel que l'image doit être activée.

Utilisez les **adresses de poste extérieur 32 à 63 inclus** pour les postes extérieurs audio sans caméra externe. De cette manière, le poste intérieur vidéo sait lors d'un appel que l'image ne doit pas être activée.

**Remarques**

- Pour attribuer à un des postes extérieurs vidéo un **autre signal sonore**, utilisez l'**adresse 0** pour ce poste extérieur vidéo.
- Il n'est pas possible d'attribuer une adresse de poste extérieur à une caméra externe. Lorsque vous reliez la caméra externe à un poste extérieur audio, il est toutefois important d'attribuer au poste extérieur audio une adresse de poste extérieur entre 0 et 31.

Pour pouvoir programmer le sélecteur vidéo d'étage, vous devez d'abord programmer le poste intérieur vidéo sur le bouton de sonnerie du poste extérieur.

Vous pouvez ensuite **programmer le sélecteur vidéo d'étage**:

- Soit manuellement;
- Soit via l'appareil de service

### Programmation manuelle

Parcourez les étapes suivantes pour programmer manuellement le sélecteur vidéo d'étage:

- ➡ **1** Enfoncez la **touche de programmation** du sélecteur vidéo d'étage.  
La LED de statut clignote.
- ➡ **2** **Sonnez** au **poste extérieur d'étage**.
- ➡ **3** Enfoncez la **touche de programmation** du sélecteur vidéo d'étage.  
La LED de statut s'éteint.  
L'adresse du poste extérieur d'étage et le numéro de série du poste intérieur vidéo sont conservés.

### Programmation via l'appareil de service

Utilisez la **combinaison de touches** suivante pour programmer le sélecteur vidéo d'étage via l'appareil de service:

**\*63 # Numéro de série sélecteur vidéo d'étage # Numéro de série poste intérieur vidéo # adresse poste extérieur vidéo d'étage #**

Pour de plus amples informations sur la **programmation via l'appareil de service**, voir le **manuel de l'appareil de service 10-870**.

#### Attention!

Lorsque vous programmez le sélecteur vidéo d'étage via l'appareil de service, vous ne pouvez plus le programmer manuellement par après.

## 5. DÉRANGEMENTS

En cas de problèmes, contrôlez toujours d'abord à l'aide d'un multimètre si les **tensions** suivantes sont présentes:

- Entre b et a: environ +24VDC;
- Entre b et P: environ +24 VDC;
- Entre M et P: environ +24VDC;
- Entre b et V1 ou V2: environ + 5VDC.

Vous trouverez en outre ci-dessous une liste de problèmes possibles, ainsi que leurs causes et leurs solutions.

Problème	Cause	Solution
Je ne peux pas programmer le sélecteur vidéo d'étage manuellement.	Le sélecteur vidéo d'étage a été programmé la fois précédente avec l'appareil de service.	Programmez le sélecteur vidéo d'étage avec l'appareil de service.
Lorsque sur le poste intérieur vidéo, je parcours les images disponibles, je vois une image grise.	Aucun poste extérieur vidéo ou caméra n'est raccordé sur l'une des entrées du sélecteur vidéo.	Désactivez l'entrée avec l'appareil de service. Voir le manuel de l'appareil de service 10-870.
L'image sur le poste intérieur vidéo n'est pas claire.	Les conducteurs V1 et V2 sont permutés.	Permutez les conducteurs V1 et V2.
	Le câble n'est pas adapté: • La distance de câble est trop grande; • Le câble est dégradé; • Le câble a une section trop mince; • Le câble n'est pas torsadé.	Remplacez le câble actuel par un câble approprié.
	L'amplification sur les répartiteurs n'est pas correctement réglée.	Réglez l'amplification sur les répartiteurs à l'aide des potentiomètres.
Lors d'un appel, l'image caméra adéquate n'apparaît pas sur le moniteur du poste intérieur vidéo.	Les adresses des postes extérieurs vidéo ne sont pas attribuées ou le sont erronément.	Attribuez aux différents postes extérieurs vidéo les bonnes adresses à l'aide de l'appareil de service. Voir le manuel de l'appareil de service 10-870.

## 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	+24VDC
Dimensions	L52 x H52 x P23
Poids	35g
Courant d'entrée	I(a)= 0,4mA I(P)=0,4mA au repos I(P)= 9mA en fonctionnement
Température ambiante max.	de 0°C à 40°C

## 7. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par une personne compétente et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 778 90 80	+ 33 820 20 6625
site web: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	site web: <a href="http://www.niko.fr">http://www.niko.fr</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:ventes@niko.fr">ventes@niko.fr</a>

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## 8. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

### Conception et élaboration documentation

Human Interface Group  
De Regenboog 11  
2800 Malines (Belgique)  
[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

fig.1

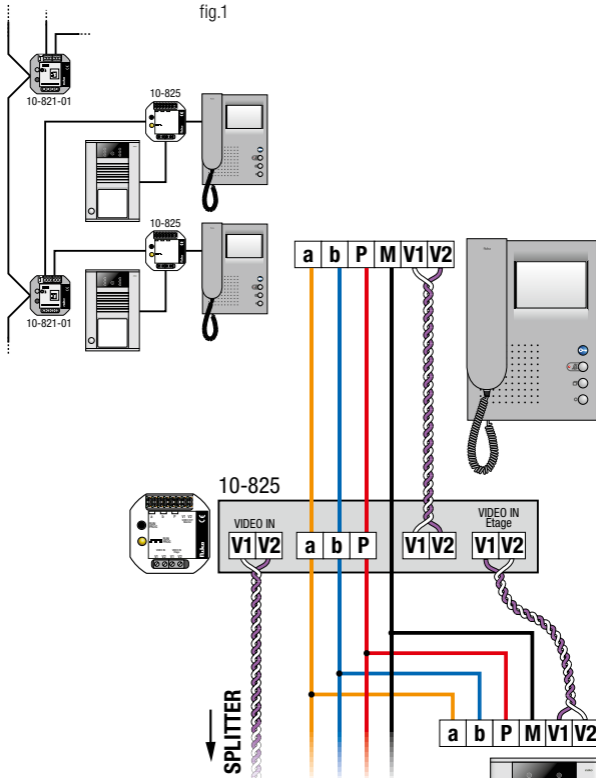


fig.2

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation vollständig durch.

## 1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Der **Etagen-Videoswitcher 10-825** aus der Produktreihe **Zugangskontrolle Standard** ist Teil eines Systems bestehend aus Haupt-Video-Außensprechstelle, Etagen-Video-Außensprechstelle, einer oder mehreren Video-Innensprechstellen und einem Netzteil aus der Produktreihe Niko Zugangskontrolle Standard.

Weitere Informationen über die Integration des Produkts in eine größere Anlage finden Sie im technischen Katalog. Sie können auch das **Verkabelungsdiagramm** in dieser Anleitung zu Rate ziehen (Abb. 1 Seite 18).

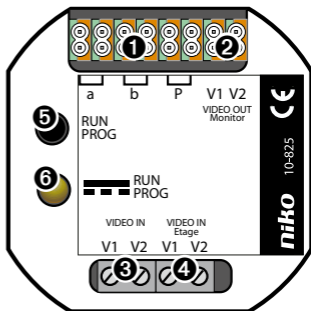
Der Etagen-Videoswitcher dient zur Auswahl des Videobildes, das entweder von der Haupt-Außensprechstelle oder der Etagen-Außensprechstelle bei der Video-Innensprechstellen angezeigt wird.

Der Etagen-Videoswitcher 10-825 kann in eine Unterputzdose gebaut werden.

## 2. EINZELTEILE

### Basisteile

- ❶ Anschlussklemmen a, b und P
- ❷ Ausgang: Anschlussklemmen V1 und V2 für Video-Innensprechstelle
- ❸ Eingang: Anschlussklemmen V1 und V2 für Haupt-Außensprechstelle
- ❹ Eingang: Anschlussklemmen V1 und V2 für Etagen-Außensprechstelle
- ❺ Programmieraste
- ❻ Status-LED



### Ferner benötigt

Der Etagen-Videoswitcher 10-825 muss mit **6 oder 5 Drähten verkabelt** werden.

Verwenden Sie hierzu ein **Twisted-Pair-Kabel**, um beim Videobild die optimale Qualität zu erhalten.

Achten Sie auf den **Durchmesser** der Adern des Kabels, da diese entscheidend sind für den **maximalen Abstand** zwischen Netzteil und Video-Innensprechstelle.

Niko empfiehlt für die Installation des Etagen-Videoswitchers 10-825 die folgenden **Kabel**:

- JYSTY (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TVVF (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TPVF min. 3x2x0,6mm;
- UTP/FTP/STP 4x2x0,5mm.

### 3. ANSCHLIESSEN

#### **Achtung!**

Installieren Sie den Etagen-Videoswitcher 10-825 nicht unter Spannung. Schließen Sie das Gerät erst nach abgeschlossener Installation ans Stromnetz an.

Gehen Sie dabei entsprechend **Anschlussplan** in Abb. 2 auf Seite 18 vor. Wenn Sie eine Anlage mit **6 Drähten** haben, können Sie den **M**-Draht der anderen Systemkomponenten an Klemme **b** des Etagen-Videoswitchers anschließen. Der Etagen-Videoswitcher kann aber auch ohne Anschluss des M-Drahts betrieben werden.

#### **Anmerkungen**

- Es wird für jede Video-Innensprechstelle in der Wohnung für die Verbindung zur Etagen-Video-Außensprechstelle ein Etagen-Videoswitcher 10-825 benötigt.
- Das Videosignal der Haupt-Video-Außensprechstelle muss mittels einem Splitter an die verschiedenen Etagen-Videoswitcher verteilt werden. An jedem Ausgang des Splitters kann jeweils nur ein Etagen-Videoswitcher angeschlossen werden.

### 4. PROGRAMMIEREN

Damit das Bild der richtigen Video-Außensprechstelle bei der Video-Innensprechstelle erscheint, müssen Sie mit dem **Wartungsapparat** die **Adressen** der verschiedenen Video-Außensprechstellen vorgeben.

Verwenden Sie die **Außenstellenadressen 0 bis 31** für eine Video-Außensprechstelle oder eine Audio-Außensprechstelle mit externer Kamera. Dadurch erhält die entsprechende Video-Innensprechstelle bei einem Anruf das Signal, das Bild zu aktivieren.

Verwenden Sie die **Außenstellenadressen 32 bis 63** für Audio-Außenstellen ohne externe Kamera. Dadurch erhält die entsprechende Video-Innensprechstelle bei einem Anruf das Signal, dass das Bild nicht aktiviert werden soll.

#### **Anmerkungen**

- Um einer Video-Außensprechstellen ein **anderes Rufsignal** zu geben, verwenden Sie für diese **Adresse 0**.
- Einer **externen Kamera** kann **keine Außenstellenadresse** zugewiesen werden. Wenn Sie an eine Außensprechstelle eine externe Kamera anschließen, ist es wichtig, dieser Außensprechstelle eine Außenstellenadresse zwischen 0 und 31 zuzuweisen.

Um den Etagen-Videoswitcher programmieren zu können, müssen Sie erst den Anruf bei der Video-Innensprechstelle auf die Anruftaste der Außensprechstelle programmieren.

Danach können Sie den **Etagen-Videoswitcher programmieren**:

- Entweder manuell
- Oder über den Wartungsapparat.

### Manuelle Programmierung

Zur manuellen Programmierung des Etagen-Videoswitcher führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

- ➡ **1** Drücken Sie die **Programmiertaste** am Etagen-Videoswitcher.  
Die Status-LED blinkt.
- ➡ **2** Rufen Sie bei der **Etagen-Außensprechstelle** an.
- ➡ **3** Drücken Sie die **Programmiertaste** am Etagen-Videoswitcher.  
Die Status-LED verlöscht.  
Die Adresse der Etagen-Außensprechstelle sowie die Seriennummer der Video-Innensprechstelle werden gespeichert.

### Programmierung mit Wartungsapparat

Verwenden Sie zur Programmierung des Etagen-Videoswitchers mit dem Wartungsapparat die folgende **Tastenkombination**:

**\* 63 # Seriennummer des Etagen-Videoswitchers # Seriennummer Video-Innensprechstelle # Adresse Etagen-Außensprechstelle #**

Für weitere Informationen über die Programmierung mit dem Wartungsapparat siehe **Anleitung Wartungsapparat 10-870**.

#### Achtung!

Wenn Sie den Etagen-Videoswitcher mit dem Wartungsapparat programmieren, kann dieser danach nicht mehr manuell programmiert werden.

## 5. FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie bei Problemen immer erst mit einem Multimeter, ob die folgenden **Spannungen** anliegen:

- Zwischen b und a: ca. +24VDC;
- Zwischen b und P: ca. +24 VDC;
- Zwischen M und P: ca. +24VDC;
- Zwischen b und V1 oder V2: ca. +5VDC.

Wenn diese Werte vorliegen, können Sie die folgende Übersicht möglicher Probleme, deren Ursachen und der Lösungen konsultieren.

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Ich kann den Etagen-Video-switcher nicht manuell programmieren.	Der Etagen-Video-switcher wurde beim letzten Mal mit dem Wartungsapparat programmiert.	Programmieren Sie den Etagen-Video-switcher mit dem Wartungsapparat.
Wenn ich mich durch die Bilder der Video-Innensprechstelle durchschalte, wird ein graues Bild angezeigt.	An einem der Eingänge des Video-switchers ist keine Video-Außensprechstelle bzw. keine Kamera angeschlossen.	Deaktivieren Sie den Eingang mit dem Wartungsapparat. Siehe Anleitung Wartungsapparat 10-870.
Das Bild der Video-Innensprechstelle ist schlecht.	Die Drähte an V1 und V2 sind vertauscht.	Tauschen Sie die Drähte von V1 und V2.
	Das Kabel ist ungeeignet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kabellänge ist zu groß;</li> <li>• Das Kabel ist defekt;</li> <li>• Der Querschnitt des Kabels ist zu gering;</li> <li>• Es ist kein Twisted-Pair Kabel.</li> </ul>	Tauschen Sie das aktuelle Kabel gegen ein geeignetes aus.
	Die Verstärkung ist in den Splittern nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Verstärkung in den Splittern mit den Potentiometern richtig ein.
Bei einem Anruf erscheint nicht das richtige Kamerabild auf dem Monitor der Video-Innensprechstelle.	Die Adressen der Video-Außensprechstellen sind nicht oder falsch zugewiesen.	Weisen Sie den Video-Außensprechstellen mit dem Wartungsapparat die richtigen Adressen zu. Siehe Anleitung Wartungsapparat 10-870.

## 6. TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	+24VDC
Abmessungen	B52 x H52 x T23
Gewicht	35g
Eingangsstrom	I(a)= 0,4mA I(P)=0,4mA in Ruheschaltung I(P)= 9mA im Betrieb
Zulässige Umgebungstemperatur	0°C bis 40°C

## 7. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46

Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37

Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51

München: +49 89 460 95-218

Mail: [gebäudeautomation@moeller.net](mailto:gebäudeautomation@moeller.net)

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

## 8. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

fig.1

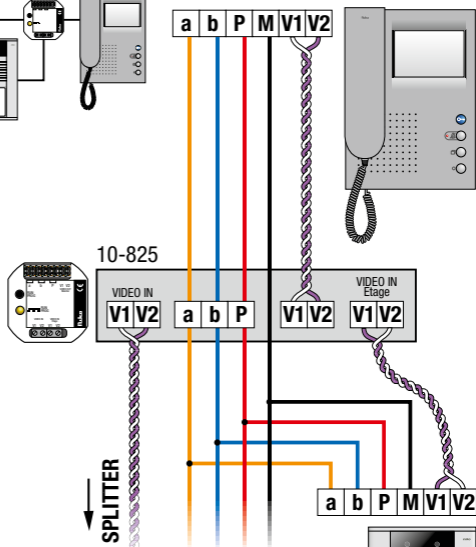
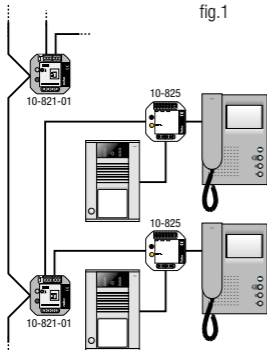


fig.2

### Dokumentationskonzept und Ausarbeitung

Human Interface Group  
De Regenboog 11  
2800 Mechelen (Belgium)  
[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

Please read the complete manual before installation.

## 1. PRODUCT DESCRIPTION

**Floor video switcher 10-825** from the **Access Control Standard** range is an essential component of a system with a main video external unit, a floor video external unit, one or more video internal units and a power supply from the Niko Access Control Standard range.

More information about the integration of the product in a complete system can be found in the technical catalogue. You can also consult the **wiring diagram** in this manual (Fig. 1 on page 24).

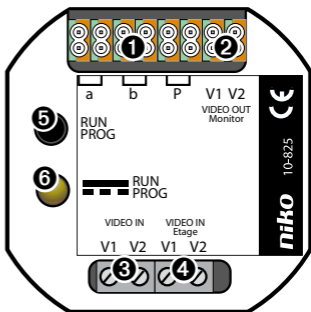
The floor video switcher selects the video image from the main external unit or the floor external unit for a single video internal unit.

Floor video switcher 10-825 is suitable for mounting in a flush mounting box.

## 2. COMPONENTS

### Basic components

- ❶ Terminals a, b and P
- ❷ Output: terminals V1 and V2 for video internal unit
- ❸ Input: terminals V1 and V2 for main video external unit
- ❹ Input: terminals V1 and V2 for floor video external unit
- ❺ Programming knob
- ❻ Status LED



### Cabling

Floor video switcher 10-825 requires **6- or 5-wire cabling**.

Use a **twisted cable** to ensure optimum quality of the video image.

Another important factor is the **diameter** of the conductors as it determines the **maximum distance** that can be bridged between the power supply and the video internal unit.

Niko recommends to use the following **cables** for installation of floor video switcher 10-825:

- JYSTY (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TVVF (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TPVF min. 3x2x0,6mm;
- UTP/FTP/STP 4x2x0,5mm.

### 3. CONNECTION

**Note!**

Make sure floor video switcher 10-825 is not energised before installing it. Do not connect the device to the mains until installation is complete.

Connect the floor video switcher as shown in the **connection diagram** in Fig. 2 on page 24.

If you have a **6-wire system**, connect the **M** wire of the other system components to terminal **b** of the floor video switcher. The floor video switcher also works if the M wire is not connected.

**Notes**

- A floor video switcher 10-825 is required for each video internal unit in a house equipped with a floor video external unit.
- The video signal from the main video external unit must via a splitter be distributed to the different floor video switchers. Only one floor video switcher can be connected to each splitter output.

### 4. PROGRAMMING

To ensure that the image from the correct video external unit is displayed on the video internal unit, programme the **addresses** of the different video external units with the **service unit**.

Use **external unit addresses 0 up to and including 31** for a video external unit or an audio external unit with external camera. In this way, the video internal unit knows that the image must be activated in the event of a call.

Use **external unit addresses 32 up to and including 63** for audio external units with no external camera. In this way, the video internal unit knows that the image must not be activated in the event of a call.

**Notes**

- To assign **another ring tone** to one of the video external units, use **address 0** for that video external unit.
- **No external unit address** can be assigned to an **external camera**.  
If you connect the external camera to an audio external unit, you must assign an external unit address between 0 and 31 to the audio external unit

To programme the floor video switcher, you must first programme the video internal unit on the bell push button of the external unit.

You can then **programme the floor video switcher**:

- Either manually;
- Or via the service unit.

### Manual programming

For manual programming of the floor video switcher, perform the following steps:

➡ **1** Press the programming button on the floor video switcher.

The status LED blinks.

➡ **2** Ring at the **floor external unit**.

➡ **3** Press the **programming button** on the floor video switcher.

The status LED goes out.

The address of the floor external unit and the serial number of the video internal unit are stored in memory.

### Programming via the service unit

Use the following **key combination** to programme the floor video switcher via the service unit:

**\* 63 # Serial number floor video switcher # Serial number video internal unit  
# address floor video external unit #**

For more information about programming via the service unit, see **manual service unit 10-870**.

#### Note!

If you programme the floor video switcher via the service unit, you can no longer programme it manually.

## 5. TROUBLESHOOTING

In case of problems, always first check with a multimeter whether the following **voltages** are present:

- Between b and a: approx. +24VDC;
- Between b and P: approx. +24 VDC;
- Between M and P: approx. +24VDC;
- Between b and V1 or V2: approx. +5VDC.

A list of possible problems with their causes and remedies is given below.

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
The floor video switcher cannot be programmed manually.	The floor video switcher has previously been programmed via the service unit.	Programme the floor video switch with the service unit.
When scrolling through the available images on the video internal unit, a grey image is visible.	No video external unit or camera connected to one of the video switcher inputs.	Deactivate the input with the service unit. See manual service unit 10-870.
The image on the video internal unit is not clear.	Conductors V1 and V2 have been reversed.	Reverse conductors V1 and V2.
	Cable is unsuitable: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cable distance is too great.</li> <li>• Cable is eroded;</li> <li>• Cable cross-section too small;</li> <li>• Cable is not a twisted pair cable.</li> </ul>	Replace the current cable with a suitable cable.
	The gain on the splitters is not set correctly.	Adjust the gain on the splitters with the potentiometers.
The correct camera image is not displayed on the monitor of the video internal unit in the event of a call.	No or wrong addresses assigned to the video external units.	Assign the correct addresses to the video external units with the service unit. See manual service unit 10-870.

## 6. TECHNICAL DATA

Mains supply	+24VDC
Dimensions	W52 x H52 x D23
Weight	35g
Input current	I(a)= 0,4mA I(P)=0,4mA at rest I(P)= 9mA operating
Permissible ambient temperature	0°C to 40°C

## 7. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:

+32 3 778 90 80

website : <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support UK:

+44 1525877707

website: <http://www.nikouk.com>

e-mail: [sales@nikouk.com](mailto:sales@nikouk.com)

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## 8. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

### Documentation concept and design:

Human Interface Group

De Regenboog 11

2800 Mechelen (Belgium)

[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

fig.1

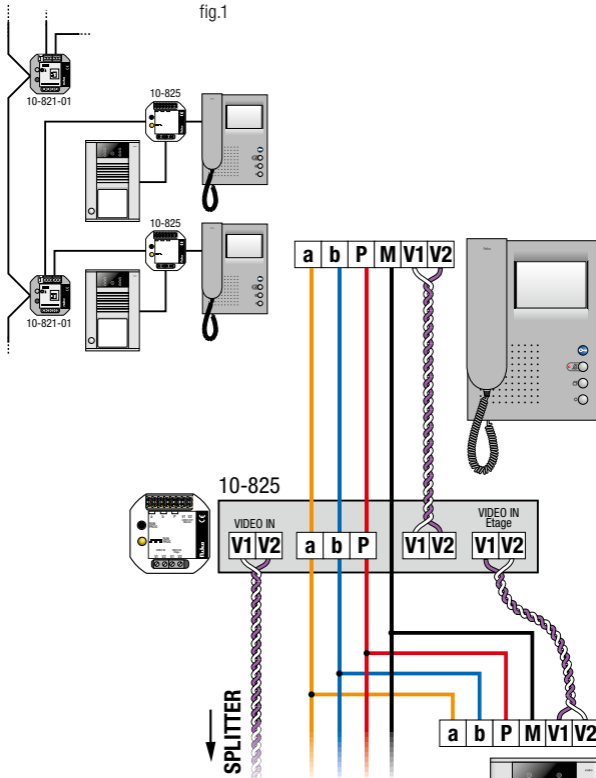


fig.2

Lea la totalidad del manual antes de proceder a su instalación..

## 1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El sistema de conmutación de vídeo para piso 10-825 de la gama **Control del Acceso** es un componente fundamental de un sistema con una unidad externa de vídeo principal, una unidad externa de vídeo para piso, una o varias unidades externas de vídeo y una fuente de alimentación de la gama Access Control Standard de Niko.

En el catálogo técnico puede encontrar más información sobre la integración del producto en un sistema completo. También puede consultar el **diagrama de cableado** de este manual (Fig. 1 en la página 30).

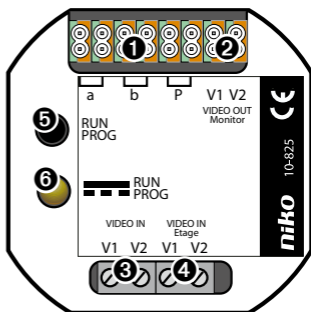
El sistema de conmutación de vídeo para piso selecciona la imagen de vídeo procedente de la unidad externa principal o de la unidad externa del piso para una única unidad interna de vídeo.

El sistema de conmutación de vídeo para piso 10-825 es ideal para su montaje en una caja empotrada a ras.

## 2. COMPONENTES

### Componentes básicos

- ❶ Terminales a, b y P
- ❷ Salida: terminales V1 y V2 para la unidad interna de vídeo
- ❸ Entrada: terminales V1 y V2 para la unidad externa de vídeo principal
- ❹ Entrada: terminales V1 y V2 para la unidad externa de vídeo para piso
- ❺ Mando de programación
- ❻ LED de estado



### Cableado

El sistema de conmutación de vídeo para piso 10-825 utiliza **un cableado de 5 ó 6 cables**.

Utilice **cable trenzado** para garantizar una óptima calidad de las imágenes de vídeo. Otro factor importante es el **diámetro** del conductor, ya que determina la **distancia máxima** a la que es posible conectar la fuente de alimentación y la unidad interna de vídeo. Niko recomienda el uso de los siguientes **cables** para la instalación del sistema de conmutación de vídeo para piso 10-825:

- JYSTY (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TVVF (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TPVF min. 3x2x0,6mm;
- UTP/FTP/STP 4x2x0,5mm.

### 3. CONEXIÓN

#### ¡Observación!

Compruebe que el sistema de conmutación de vídeo para piso 10-825 no esté activado antes de instalarlo. No conecte el dispositivo al suministro de corriente hasta finalizar la instalación.

Conecte el sistema de conmutación de vídeo para piso tal y como se indica en el **diagrama de conexión** de la Fig. 2, en la página 30.

Si dispone de un **sistema de 6 cables**, conecte el cable **M** de los otros componentes del sistema al terminal **b** del sistema de conmutación de vídeo para piso. El sistema de conmutación de vídeo para piso también funciona en caso de que no esté conectado el cable M.

#### Observaciones

- Es necesario un sistema de conmutación de vídeo para piso 10-825 por cada unidad interna de vídeo en una casa equipada con una unidad externa de vídeo para piso.
- La señal de vídeo de la unidad externa de vídeo principal deberá distribuirse, a través de un discriminador, hasta los diferentes sistemas de conmutación de vídeo para piso. Sólo podrá conectarse un sistema de conmutación de vídeo para piso a cada una de las salidas del discriminador.

### 4. PROGRAMACIÓN

Para garantizar que en la unidad interna de vídeo aparezca la imagen de la unidad externa de vídeo correcta, programe las **direcciones** de las diversas unidades externas de vídeo con la **unidad de servicio**.

Utilice las **direcciones de la unidad externa de la 0 a la 31** para una unidad externa de vídeo o una unidad externa de audio con cámara exterior. De esta manera, la unidad interna de vídeo sabe que deberá activar la imagen en caso de una llamada.

Utilice las **direcciones de la unidad externa de la 32 a la 63** para las unidades externas de audio sin cámara exterior. De esta manera, la unidad interna de vídeo sabe que no deberá activar la imagen en caso de una llamada.

#### Observaciones

- Para asignar **otro tono de llamada** a una de las unidades externas de vídeo, utilice la **dirección 0** para esta unidad externa de vídeo.
- No podrá asignarse **ninguna dirección de la unidad externa** a una **cámara exterior**. Si conecta la cámara exterior a una unidad externa de audio, deberá asignar a la unidad externa de audio una dirección de la unidad externa, comprendida entre 0 y 31.

Para programar el sistema de conmutación de vídeo para piso, primero deberá programar la unidad interna de vídeo en el botón pulsador del timbre de la unidad externa.

A continuación,  **programe el sistema de conmutación de vídeo para piso**:

- Bien manualmente;
- O bien a través de la unidad de servicio.

### Programación manual

Para la programación manual del sistema de conmutación de vídeo para piso, siga los pasos indicados a continuación:

- ➡ **1** Pulse el botón de programación del sistema de conmutación de vídeo para piso.  
El LED de estado empezará a parpadear.
- ➡ **2 Llame a la unidad externa del piso.**
- ➡ **3** Pulse el botón de programación del sistema de conmutación de vídeo para piso.  
El LED de estado se apagará.  
La dirección de la unidad externa del piso y el número de serie de la unidad interna de vídeo se guardarán en la memoria.

### Programación a través de la unidad de servicio.

Use la siguiente **combinación de teclas** para programar el sistema de conmutación de vídeo para piso con la unidad de servicio:

**\* 63 # N° de serie del sistema de conmutación de vídeo para piso # Número de serie de la unidad interna de vídeo # Número de dirección de la unidad externa de vídeo para piso #**

Para más información acerca de la programación a través de la unidad de servicio, consulte **el manual de la unidad de servicio 10-870**.

#### ¡Observación!

Si programa el sistema de conmutación de vídeo para piso con la unidad de servicio, ya no podrá programarlo manualmente.

## 5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de problemas, primero revise con la ayuda de un multímetro si existen los voltajes indicados a continuación:

- Entre b y a: aprox. +24 VCC;
- Entre b y P: aprox. +24 VCC;
- Entre M y P: aprox. +24 VCC;
- Entre b y V1 o V2: aprox. + 5 VCC

A continuación se enumera una lista de posibles problemas con sus correspondientes causas y soluciones.

Problema	Causa	Solución
No puede programarse manualmente el sistema de conmutación de vídeo para piso.	El sistema de conmutación de vídeo para piso se ha programado anteriormente con la unidad de servicio.	Programa el sistema de conmutación de vídeo para piso con la unidad de servicio.
Cuando se desplaza por las imágenes disponibles en la unidad interna de vídeo, ve una imagen gris.	No hay ninguna unidad externa de vídeo o cámara conectada a una de las entradas del sistema de conmutación de vídeo.	Desactive la entrada con la unidad de servicio. Consulte el manual de la unidad de servicio 10-870.
La imagen de la unidad interna de vídeo no se ve nítida.	Los conductores V1 y V2 están invertidos.	Invierta los conductores V1 y V2.
	El cable no es el apropiado: • La distancia del cable es demasiado grande. • El cable está deteriorado; • La sección transversal del cable es demasiado pequeña; • El cable no es un cable de par trenzado.	Sustituya el cable actual por un cable adecuado.
	La ganancia en los separadores no ha sido establecida correctamente.	Ajuste la ganancia en los separadores con los potenciómetros.
Cuando se produce una llamada, en el monitor de la unidad interna de vídeo no aparece la imagen de la cámara correcta.	No se ha asignado ninguna dirección o se ha asignado una dirección errónea a las unidades externas de vídeo.	Asigne la dirección correcta a las unidades externas de vídeo con la unidad de servicio. Consulte el manual de la unidad de servicio 10-870.

## 6. DATOS TÉCNICOS

Suministro eléctrico	+24VDC
Dimensiones	A52 x H52 x P23
Peso	35g
Corriente de entrada	I(a)= 0,4mA I(P)=0,4mA en reposo I(P)= 9mA en funcionamiento
Temperatura ambiente admisible	de 0 °C a 40 °C

## 7. PRESCRIPCIONES LEGALES

- La instalación debe ser realizada por un instalador credenciado, con arreglo a la normativa en vigor.
- Estas instrucciones deben entregarse al usuario. Deben adjuntarse al expediente de la instalación eléctrica, y transmitirse a cualquier eventual nuevo propietario. Se pueden obtener ejemplares adicionales en el sitio web o en el servicio de asistencia de Niko.
- Antes de proceder a la instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente (lista no exhaustiva):
  - las leyes, normas y reglamentos en vigor;
  - el progreso tecnológico en el momento de la instalación;
  - las presentes instrucciones, que deben leerse antes de proceder a cualquier instalación específica;
  - las prácticas del sector.
- En caso de duda, puede ponerse en contacto con el servicio de asistencia de post-venta Niko o dirigirse a un organismo de control reconocido.

Asistencia en Bélgica:

+ 32 3 778 90 80

sitio web: <http://www.niko.be>

correo electrónico: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

En el caso de un defecto de su producto, puede devolverlo a un distribuidor de Niko, acompañado de una descripción detallada de su queja (modo de utilización, defecto constatado, etc.).

## 8. CONDICIONES DE GARANTÍA

- Validez de la garantía: 2 años a partir de la fecha de entrega. La fecha de la factura de compra por el usuario sirve de fecha de entrega. Sin factura disponible, la validez de la garantía será de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- El usuario deberá comunicar a Niko por escrito cualquier disconformidad en los productos en un plazo máximo de 2 meses a partir del momento en que la detecte.
- En caso de que la disconformidad se constate, el usuario se beneficia de una reparación gratuita o sustitución gratuita, según criterio de Niko.
- Niko declina toda responsabilidad por defectos o daños derivados de una instalación incorrecta, de una utilización contraria o inadecuada, o de una transformación del producto.
- Las disposiciones vigentes de las legislaciones nacionales que afectan a la venta de bienes consumo y a la protección de los consumidores de los distintos países donde Niko procede a la venta directa o mediante empresas intermediarias, filiales, distribuidores o representantes fijos, prevalecen sobre las disposiciones anteriores.

### Creación y diseño de la documentación:

Human Interface Group

De Regenboog 11

2800 Mechelen (Bélgica)

[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

fig.1

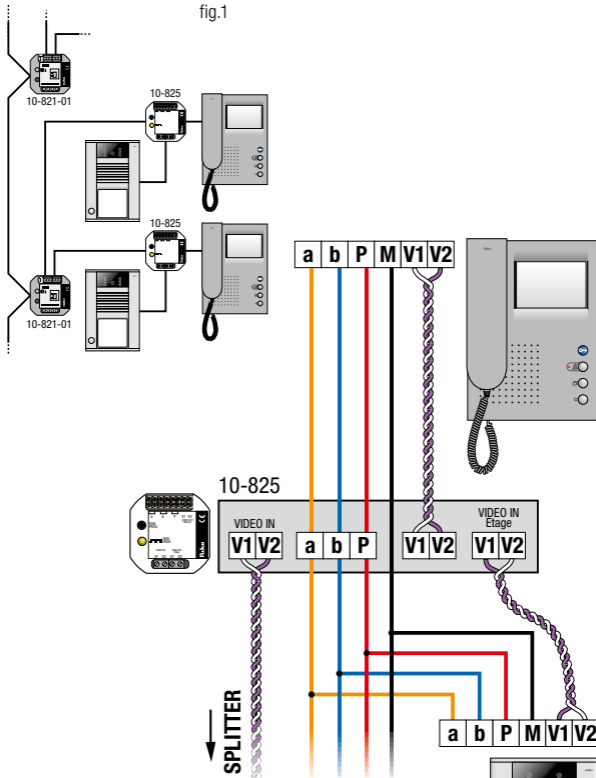


fig.2

Pred inštaláciou si prosím preštudujte celú príručku.

## 1. POPIS VÝROBKU

**Podlažný video prepínač 10-825** zo sortimentu **Access Control Standard** je nevyhnutnou súčasťou systému s vonkajšou hlavnou video jednotkou, vonkajšou podlažnou video jednotkou a so zdrojom elektrickej energie zo sortimentu Niko Access Control Standard.

Viac informácií o zapojení tohto výrobku v kompletnom systéme môžete nájsť v technickom katalógu. Informácie môžete taktiež získať zo **schémy zapojenia káblov** z tejto príručky (obrázok 1 na strane 36).

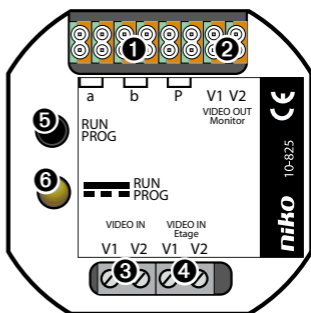
Pomocou podlažného video prepínača sa zvolí obraz videa z vonkajšej hlavnej jednotky, alebo z vonkajšej podlažnej jednotky pre jednu vnútornú video jednotku.

Podlažný video prepínač 10-825 je vhodný na montáž v zapustenom montážnom puzdre.

## 2. SÚČASTI

### Základné súčasti

- ❶ Koncovky a, b a P
- ❷ Výstup: koncovky V1 a V2 pre vnútornú video jednotku
- ❸ Vstup: koncovky V1 a V2 pre hlavnú vonkajšiu video jednotku
- ❹ Vstup: koncovky V1 a V2 pre podlažnú vonkajšiu video jednotku
- ❺ Programovacie tlačidlo
- ❻ LED stavu



### Kabeláž

Pre podlažný video prepínač 10-825 je potrebná **kabeláž so 6 alebo 5 vodičmi**.

Pre zabezpečenie optimálnej kvality obrazu použite **spletený vodič**.

Ďalším dôležitým faktorom je **priemer vodičov**, pretože určuje **maximálnu vzdialenosť** premostenia medzi zdrojom elektrickej energie a vnútornou video jednotkou.

Nico odporúča pre inštaláciu video prepínača 10-825 použiť nasledovné káble:

- JYSTY (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TVVF (-F2) min. 3x2x0,8mm;
- TPVF min. 3x2x0,6mm;
- UTP/FTP/STP 4x2x0,5mm.

### 3. ZAPOJENIE

#### Poznámka!

Uistite sa, že podlažný video prepínač 10-825 nie je pred inštaláciou nabudený. Nezapájajte zariadenie k prívodu elektrickej energie až dokiaľ nebude inštalácia ukončená.

Zapojte podlažný video prepínač ako je zobrazené v **schéme zapojenia** na obrázku 2 na strane 3.

Ak máte **6-vodičový systém**, zapojte vodič **M** súčastí druhého systému na koncovku **b** podlažného video prepínača. Podlažný video prepínač tiež pracuje, ak nie je vodič M zapojený.

#### Poznámky

- Podlažný video prepínač 10-825 je potrebný pre každú vnútornú video jednotku v dome vybavenom podlažnou vonkajšou video jednotkou.
- Video signál z hlavnej vonkajšej video jednotky musí byť cez splitter (rozvádzač) rozvedený do rôznych podlažných video prepínačov. Len jeden podlažný video prepínač môže byť pripojený k každému výstupu splitteru.

### 4. PROGRAMOVANIE

Pre zabezpečenie zobrazenia obrazu zo správnej vonkajšej video jednotky na vnútornej video jednotke, naprogramujte **adresy** rôznych vonkajších video jednotiek so **služobnou jednotkou**.

Použite **adresu vonkajšej jednotky 0 až po a vrátane 31** pre vonkajšiu video jednotku, alebo vonkajšiu audio jednotku s vonkajšou kamerou. V takomto prípade vnútorná video jednotka vie, že obraz musí byť v prípade volania aktivovaný.

Použite **adresu vonkajšej jednotky 32 až po a vrátane 63** pre vonkajšie audio jednotky bez vonkajšej kamery. V takomto prípade vnútorná video jednotka vie, že obraz nesmie byť v prípade volania aktivovaný.

#### Poznámky

- Pre pridelenie **ďalšieho tónu zvonenia** jednej z vonkajších video jednotiek, použite pre túto vonkajšiu video jednotku **adresu 0**.
- K **vonkajšej kamere** nemôže byť pridelená žiadna vonkajšia adresa jednotky. Ak pripojíte vonkajšiu kameru k vonkajšej audio jednotke, musíte vonkajšej audio jednotke prideliť vonkajšiu adresu jednotky medzi 0 a 31.

Pre naprogramovanie podlažného video prepínača musíte najprv naprogramovať vnútornú video jednotku na tlačidlo zvončeka vonkajšej jednotky.

Potom môžete **naprogramovať podlažný video prepínač**:

- Buď manuálne;
- Alebo prostredníctvom služobnej jednotky.

### Manuálne programovanie

Pre manuálne programovanie podlažného video prepínača vykonajte nasledovné kroky:

➡ **1** Na podlažnom video prepínači stlačte **Programovacie tlačidlo**.

LED stavu blinká

➡ **2** **Zazvoňte (zavolajte)** na **podlažnú vonkajšiu jednotku**.

➡ **3** Na podlažnom video prepínači stlačte **Programovacie tlačidlo**.

LED stavu zhasla.

Adresa podlažnej vonkajšej jednotky a poradové číslo vnútornej video jednotky sú uložené v pamäti.

### Programovanie prostredníctvom služobnej jednotky

Pre naprogramovanie podlažného video prepínača prostredníctvom služobnej jednotky použite nasledovnú kombináciu tlačidiel;

**\* 63 # Poradové číslo podlažného video prepínača # Poradové číslo vonkajšej video jednotky # Adresa vonkajšej podlažnej video jednotky #**

Pre viac informácií o programovaní prostredníctvom služobnej jednotky, pozrite **príručku služobnej jednotky 10-870**.

#### Poznámka!

Ak naprogramujete podlažný video prepínač prostredníctvom služobnej jednotky, nie je ho už ďalej možné programovať manuálne.

## 5. RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade problémov vždy najprv pomocou univerzálneho meracieho prístroja skontrolujte, či sú v systéme prítomné nasledovné **napätia**:

- Medzi b a a: približne +24V jednosmerného prúdu;
- Medzi b a P: približne +24V jednosmerného prúdu;
- Medzi M a P: približne +24V jednosmerného prúdu;
- Medzi b a V1 alebo V2: približne +5V jednosmerného prúdu;

Zoznam možných problémov s príčinami a nápravnými opatreniami sa nachádza nižšie.

Problém	Príčina	Nápravné opatrenie
Podlažný video prepínač sa nedá manuálne naprogramovať	Podlažný video prepínač už bol v minulosti programovaný prostredníctvom služobnej jednotky.	Naprogramujte podlažný video prepínač prostredníctvom služobnej jednotky.
Pri prechádzaní cez dostupné obrazy na vnútornej video jednotke je zobrazený sivý obraz.	K jednému z výstupov video prepínača nie je zapojená vonkajšia video jednotka, alebo kamera.	Deaktivujte vstup so služobnou jednotkou. Pozrite príručku služobnej jednotky 10-870.
Nejasný obraz vo vonkajšej video jednotke.	Vodiče V1 a V2 boli zamenené.	Zameňte vodiče V1 a V2.
	Nevhodný kábel: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Príliš veľká dĺžka kábla.</li> <li>• Narušený kábel;</li> <li>• Prierez kábla príliš malý;</li> <li>• Kábel nie je spletený dvojité kábel.</li> </ul>	Zameňte existujúci kábel vhodným káblom.
	Zosilenie na splitteri (rozdávači) nie je správne nastavené.	Pomocou potenciometrov nastavte zosilenie na splitteroch.
V prípade volania nie je na monitore vnútornej video jednotky zobrazený správny obraz z kamery.	K vonkajším video jednotkám neboli pridelené, alebo boli pridelené nesprávne adresy.	Ken aan de verschillende videobuitenposten de juiste adressen toe met het servicetoestel. Zie handleiding servicetoestel 10-870.

## 6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroje elektrickej energie	+24VDC
Rozmery	B52 x H52 x D23
Hmotnosť	35g
Vstupný prúd	I(a)= 0,4mA I(P)=0,4mA v pokoji I(P)= 9mA v prevádzke
Povolené vonkajšie teploty	0°C až 40°C

## 7. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
  - Záonné predpisy, štandardy a regulácie;
  - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
  - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
  - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.
 

Podpora Belgicko:	Podpora Slovensko:
+32 3 778 90 80	+421 263 825 155
webová stránka: <a href="http://www.niko.be">http://www.niko.be</a>	<a href="http://www.niko.sk">http://www.niko.sk</a>
e-mail: <a href="mailto:support@niko.be">support@niko.be</a>	e-mail: <a href="mailto:niko@niko.sk">niko@niko.sk</a>

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy...).

## 8. USTANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákazník právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzné predpisy národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných reťazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

### Koncept dokumentácie a návrh:

Human Interface Group  
De Regenboog 11  
2800 Mechelen (Belgicko)  
[www.higroup.com](http://www.higroup.com)

fig.1

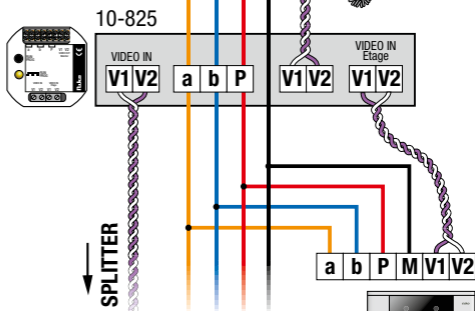
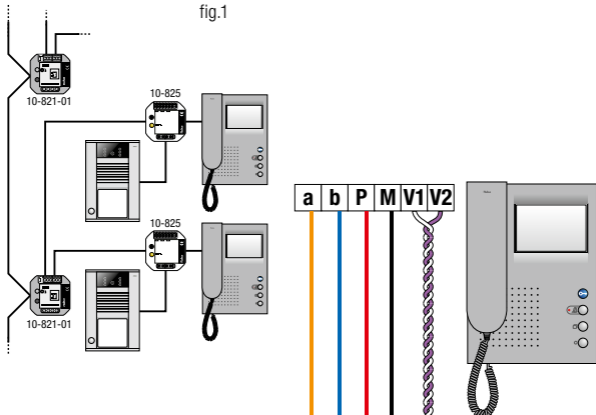


fig.2

ny **Niko** sa

Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium

tel.: + 32 3 778 90 00 — fax: + 32 3 777 71 20

e-mail: [support@Niko.be](mailto:support@Niko.be) — [www.niko.be](http://www.niko.be)

PM010-82500R07342